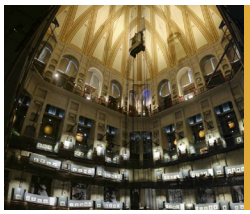
LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Made in Italy
www.madeinitaly.gt
Lee Online

GUATEMALA, JULIO 2025



EL CINE Y LA MOLE EN TURÍN pág. 5

LA COOP PARTICIPA AL VI FORO PARA LA INCLUSIÓN FINANCIERA EN GUATEMALA pág. 7

REMITECH EXPO ITALIA pág.15

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

Reunión en Florencia

MISIÓN COMERCIAL PARA INCREMENTAR LAS RELACIONES COMERCIALES ENTRE ITALIA Y GUATEMALA

La misión que se organizó en el mes de junio en Italia con el Presidente de la CAMCIG, Giovanni Musella y el Secretario General, Gabriele Musto, se enfocó principalmente tres ciudades con el objetivo de crear nuevas oportunidades de negocios para los asociados de la Cámara, ya sea por temas de importación de productos italianos y la exportación de productos guatemaltecos, como la atracción de inversiones.

La **primera etapa de la misión fue en la ciudad de Cosenza**, donde en colaboración con la Cámara de Comercio de Cosenza se

CONTINUA LA LECTURA pág. 4

Istituto Italiano di Cultura Città del Guatemala

LOS TESOROS DE LA SERENÍSIMA, DELEITE BARROCO CON EL OBOÍSTA GIANFRANCO BORTOLATO

El 12 de agosto en el Club Italiano, a favor de la Asociación de Damas Italianas

El Instituto Italiano de Cultura ofrece al público guatemalteco una inmersión en los esplendores musicales del Barroco italiano con el concierto "I Tesori della Serenissima", un homenaje al legado de grandes compositores vinculados a la ciudad de Venecia, donde la música se convirtió en un símbolo de prestigio cultural y espiritual.

El barroco musical fue un período de gran efervescencia artística que se desarrolló entre aproximadamente 1600 y 1750, marcando un antes y un después en la historia de la música occidental. El término "barroco" alude originalmente a lo extravagante y ornamentado, pero con el tiempo ha llegado a designar una época caracterizada por la expresividad, el dramatismo y la búsqueda de nuevas formas de comunicación artística.

Italia, y en particular ciudades como Venecia, Roma, Nápoles y Bolonia, fue cuna de esta revolución musical. En estas urbes florecieron escuelas musicales y se desarrollaron nuevas formas compositivas como el concierto solista, la sonata y el concierto grosso. Entre ellas, Venecia, apodada La Serenissima, jugó un papel esencial gracias a instituciones como el Ospedale della Pietà, donde Vivaldi enseñaba, y a la rica vida cultural de sus palacios e iglesias.

El oboísta italiano Gianfranco Bortolato, solista del Teatro de la Ópera de Roma y figura destacada del repertorio barroco, compartirá escenario con un conjunto de talentosos músicos guatemaltecos, todos ellos miembros de la Orquesta Sinfónica Nacional de Guatemala.

El programa incluye algunas de las obras más icónicas de este repertorio, como el célebre Concierto en re menor para oboe y cuerdas de Alessandro Marcello, ejemplo exquisito del estilo

CONTINUA LA LECTURA pág. 3

Tesoros de la Serenísima

Conciertos Venecianos para Oboe y Orquesta de Cuerdas

Invitado especial:
GIANFRANCO BORTOLATO
Oboe solista del Teatro de la Ópera de Roma

Violín I – Álvaro Reyes
Violín II – Andrea Galdámez
Viola – Josué Villacinda
Violonchelo – Kenneth Vásquez
Contrabajo – Laura Pellecer
Oboe – Carlos Galdámez

Martes 12 de Agosto
19:30 horas
CLUB ITALIANO - Salón Europa
*Venta de comida y bebidas en la Terraza del Club
10 calle 2-11 Zona 10, Guatemala
(Parqueo "El Arbol" disponible sobre la 9ª Calle)

Donación: Q75.00
a favor de las obras
sociales de la Asociación
de Damas Italianas

Istituto Italiano di Cultura Città del Guatemala
Club Italiano Asociación Italiana de Beneficencia

viene de pág. 1

veneciano y célebre por su profundidad expresiva, y el concierto en do mayor para oboe y cuerdas de Antonio Vivaldi, el "prete rosso", cuyas obras encarnan el virtuosismo, la energía rítmica y la riqueza melódica del barroco veneciano.

El concierto se llevará a cabo el 12 de agosto a las 19:30 horas en el Salón Europa del Club Italiano. Se solicitará al público una donación de Q75, y la recaudación íntegra será destinada a las obras sociales que, desde hace casi 50 años, realiza en Guatemala la Asociación de Damas Italianas. De este modo, la participación del público representará una pequeña pero valiosa contribución a la incansable labor de esta asociación en apoyo a los más desfavorecidos.

En los días previos a este concierto el Mtro. Bortolato participará también en la 3era edición de la Conferencia de Dobles Cañas de Centroamérica y Panamá, en donde impartirá una serie de talleres y clases magistrales y actuará como solista invitado en el concierto Cromatismos del Viento de la Orquesta Sinfónica Nacional de Guatemala, dirigida por el Mtro. Gabriel Paredes.

Este gran concierto se llevará a cabo el 7 de agosto en la sala de Conciertos del Conservatorio Nacional de Música.

Matteo Cattaneo

viene de pág. 1

B2B en Vicenza

Reunión CCIE Cosenza

ha organizado la 34va. Convención de las Cámaras Italianas en el Mundo. Durante los tres días de trabajo se tuvo la oportunidad de compartir con los representantes de las 86 Cámaras Italianas en el mundo para ver temas de mejoras del sistema y la creación de nuevos proyectos entre cámaras.

También hubo momentos institucionales con los representantes del Gobierno Italiano, representantes de otras instituciones italianas, competentes por el tema de la internacionalización de las empresas italianas en el mundo. El último día de trabajo se concentró en las ruedas de negocios entre empresas del territorio de Cosenza interesadas en exportar sus productos a América Central, creando nuevas oportunidades de conexión y creando un canal de comunicación que permitirá en los próximos meses que más empresas lleguen a Guatemala.

La **segunda etapa de la misión fue en la ciudad de Vicenza**, donde la relación con Guatemala sigue creciendo. Este año fueron siete las empresas guatemaltecas potenciales quienes tuvieron oportunidad de participar en una rueda de negocios con más de 10 diferentes sectores. Estas ruedas de negocios fueron para dar oportunidad a las empresas del territorio de Vicenza de sondear diferentes mercados con algunos proyectos de la red de Guatemala, Canadá, Colombia y Sudáfrica, países que fueron elegidos en esta oportunidad.

La **tercera etapa se llevó a cabo en la ciudad de Florencia**, donde se empezó un diálogo con el sistema Firenze con la oportunidad de entrar en contacto con un sistema productivo muy interesante como es el de Toscana. Se trataron temas relacionados con la moda y los accesorios, pero también temas de vinos, tecnología y colaboraciones interesante entre Universidades para la transferencia tecnológica en ámbito de Smart City. La misión de Florencias es la oportunidad de seguir adelante con temas de atracción de inversiones sea de grupos de empresarios importantes como oportunidades de inversión en Guatemala en sectores como la construcción, la infraestructura y la energía renovable. También está la oportunidad de inversión guatemalteca en sectores estratégicos para Guatemala como son los del café y el cacao.

Esta actividad en Florencia está dando vida a un proyecto muy ambicioso que está entrando en su tercera fase, o sea, una probable misión comercial en el mes de noviembre con empresarios inversionistas y, probablemente, entidades del gobierno italiano.

Es un momento histórico muy importante por la situación geopolítica y América Central vive la oportunidad de caer en la lupa de empresas e instituciones italianas que hasta la fecha no habían considerado. Los asociados de la Cámara están listos para atender esta oportunidad para propiciar el crecimiento de las relaciones comerciales entre Italia y Guatemala.

Gabriele Musto

EL CINE Y LA MOLE EN TURÍN

La Mole

Interior de la cúpula

Entre las últimas décadas del siglo XIX y el principio del XX, el positivismo triunfava en Europa y Torino, primera capital del recien nacido Reino de Italia, se destacaba por su vivacidad en el campo científico, tecnológico e industrial, un centro de innovación sostenido por una burguesía culta, interesada en favorecer también el desarrollo artístico. Gracias a este terreno muy fértil y a su proximidad geográfica y cultural con Francia, Turín se volvió la cuna del cine italiano.

El 28 de diciembre de 1895, los hermanos Louis y Auguste Lumière proyectaron sus cortometrajes en el Grand Café de París, gracias al "cinématographe", un dispositivo capaz de grabar y proyectar imágenes en movimiento. Esta fecha queda registrada como nacimiento oficial de una nueva forma de entretenimiento, a pesar de los múltiples experimentos de inventores americanos y europeos, Thomas Edison entre otros, que ya habían presentado cort(ísim)ometráges delante de un público pagante.

Pocos meses después, en marzo de 1896, se realizó en Turín la primera proyección cinematográfica. El entusiasmo creciente hizo que en 1908 los estudios cinematográficos nacidos en Turín producieran el 60 % de las películas italianas. La Exposición Universal de 1911 consolidó la ciudad como centro internacional para la cultura visual, anticipando el concepto de los festivales de cine.

Años después, Mussolini comprendió la importancia de los nuevos medios de comunicación: en 1924 nació en Turín la Unión Radiofónica Italiana (URI) y en 1937 Mussolini fundó en Roma Cinecittà, proyecto destinado a impulsar la industria cinematográfica italiana en competición con Hollywood que se iba afirmando como centro de producción masiva de películas.

En los mismos años Maria Adriana Prolo, apasionada estudiosa de cine, coleccionaba en Turín objetos, aparatos, fotografías, películas pensando en una fundación o un museo, una idea que se realizó poco a poco hasta tomar su forma definitiva en el año 2000, cuando se inauguró definitivamente el Museo Nazionale del Cinema en la Mole Antonelliana, el monumento símbolo de la ciudad.
El arquitecto escenógrafo suizo François Confino fue encargado del montaje del museo que recorre la historia de la industria cinematográfica desde su arqueología hasta la actualidad, adaptándose a la singularidad del lugar: Capilla central y varias Capillas alrededor, subiendo en espiral a lo largo de la cúpula. ¿Capillas? Sí, porque el destino original de esta cúpula era de ser sinagoga.
Diseñada por Alessandro Antonelli, arquitecto de fe judía, autorizada en 1863 como un nuevo templo con una amplia parte inferior, la Mole (mole quiere decir un gran tamaño) tenía que incluir el lugar sagrado y una escuela interna, para culminar con una cúpula de base cuadrada hasta no más de 50 metros. Con el tiempo, el proyecto se hizo más ambicioso, generando costos adicionales importantes para reforzar y consolidar un edificio más alto y más audaz de lo que se había previsto. La comunidad judía no apreció los cambios y cedió la estructura a la Municipalidad. Cuando fue inaugurada en 1889, solo unos días después de la Tour Eiffel, la Mole medía 167,5 metros y durante años fue la construcción en albañilería más alta de Europa. En el centro, un ascensor lleva a los visitantes a 85 m., para admirar un panorama a 360° sobre la ciudad y los Alpes.

No solo museo, pues en 1982 nació el Festival Cinema Giovani y en 1997 se inauguró el Torino Film Festival (TFF), un referente a nivel internacional especialmente para el cine experimental, a lado de los varios festivales temáticos propuestos (Torino Gay & Lesbian Filmfestival, Lovers Filmfestival, Cinema delle Donne, Sottodiciotto Filmfestival, Cinemambiente y otros).

Hace unos años, Jayro Bustamante, cineasta guatemalteco muy reconocido, presentó sus películas en festivales europeos y su obra La Llorona se proyectó también al TFF.

El Torino Film Festival 2025 se celebrará del 21 al 29 de noviembre. Se aceptan largometrajes, documentales y cortometrajes de todo el mundo, inscripciones hasta el 5 de septiembre.
Todavía queda tiempo para inscribirse!

Lucia Bonato
Amigos De Italia (ADI)

IIEI
Instituto de Idiomas y Estudios Internacionales

UNIVERSIDAD DA VINCI DE GUATEMALA

¡Nueva Carrera!

Licenciatura en **Relaciones Internacionales**

¡Eres dueño de **tu futuro!**

Contáctanos

4150-6640

2303-2993
2303-2994

iiei@udv.edu.gt

AGENCIA ITALIANA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

LA COOPERACIÓN ITALIANA PARTICIPA AL VI FORO PARA LA INCLUSIÓN FINANCIERA EN GUATEMALA

VI Foro Inclusión Financiera

Ciudad de Guatemala, 14 julio 2025

El 10 y el 11 de julio se llevó a cabo en la capital guatemalteca el VI Foro Centroamericano sobre la Inclusión Financiera, un evento de alto nivel que reúne a representantes institucionales, expertos internacionales, actores del sector financiero y organismos multilaterales, para promover un diálogo estratégico y acciones concretas hacia un sistema financiero inclusivo, sostenible y atento a las necesidades de las mujeres, con impacto positivo en la economía, la sociedad y el medio ambiente.
El Foro, este año dedicado al tema "De la inclusión a la sostenibilidad: finanzas con triple impacto y mercados más equitativos", tuvo como objetivo consolidar un espacio que desde 2019 pone en el centro la inclusión financiera como un pilar fundamental para la reducción de las desigualdades de género y la autonomía económica de las mujeres. La edición recién concluida centró la atención en la evolución de la inclusión financiera hacia las finanzas sostenibles, posicionándolas como un agente clave para la transformación económica, social y ambiental en la región centroamericana.

El Foro se realiza en el marco del Programa regional MELyT, implementado por ONU Mujeres con el financiamiento del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional de Italia, a través de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS). Numerosos los socios estratégicos involucrados en la iniciativa, entre ellos el Banco de Guatemala, el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) y el Gran Ducado de Luxemburgo.

A través de conferencias magistrales y paneles, los expertos discutieron sobre el rol del financiamiento sostenible para estimular el crecimiento y la cohesión social, el fortalecimiento de la inclusión financiera en contextos rurales y migratorios, y la necesidad de sinergias entre actores públicos y privados para alinear las políticas financieras con los objetivos de sostenibilidad.

Particular aprecio suscitó la experiencia del "Observatorio sobre la Inclusión Financiera de los Migrantes", presentado por Daniele Frigeri, Director del Centro Studi di Politica Internazionale (CeSPI), que ofreció un análisis puntual e innovador sobre la interacción entre migrantes y el sistema financiero en Italia.

Durante la ceremonia de apertura tomaron la palabra destacadas figuras institucionales, entre ellas la Vicepresidenta de la República de Guatemala, Karin Herrera; el Presidente del Banco de Guatemala y Coordinador de la Comisión de Inclusión Financiera, Álvaro González Ricci; Gisela Sánchez, Presidenta del BCIE; Paolo Gallizioli, Director de la sede AICS en San Salvador; y Gloria Carrera, representante de ONU Mujeres Guatemala.

«Quisiera reiterar el compromiso del Gobierno italiano con la promoción de la igualdad de género, que no es solo un derecho humano fundamental, sino también la base necesaria para construir un mundo justo y próspero. Asimismo, la igualdad es imprescindible para el desarrollo sostenible de la sociedad. Estamos todos llamados —como cooperación internacional, gobiernos nacionales y locales, sector privado y sociedad civil— a trabajar para generar un cambio real y sostenible», declaró Paolo Gallizioli.

Para mayor información contactar:
Serena Collina, Communication Officer
Serena.collina@aics.gov.it
+503 6026-2805

SEMINARIO-TALLER

PROCESO DE IMPORTACIÓN DESDE LA UNIÓN EUROPEA: BENEFICIOS DEL ACUERDO DE ASOCIACIÓN UE - CA

DIRIGIDO A

- Gerentes de importaciones / logística
- Gerentes Generales
- Operadores de logística
- Consultores y asesores en comercio internacional
- Estudiantes de carreras afines

TEMAS A ABORDAR

- Generalidades del Acuerdo de Asociación
- Requisitos generales de importación
- Pruebas de origen
- Llenado correcto del EUR1
- Requisitos fitosanitarios
- Contingentes arancelarios a la importación
- Registros sanitarios y reconocimiento mutuo
- Otros

FECHA DE INICIO: 20 DE AGOSTO

CONOZCA EL PROCESO CORRECTO DE IMPORTACIÓN DESDE LA UE PARA OBTENER LAS PREFERENCIAS ARANCELARIAS QUE OTORGA EL ACUERDO

PARA MÁS INFORMACIÓN: ADMIN@CAMCIG.ORG

CAMCIG | CÂMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

AHK Deutsch-Guatemaltekische Industrie- und Handelskammer
Cámara de Comercio e Industria Guatemalteco Alemana

Cámara Oficial de Comercio de España en Guatemala

Società Dante Alighieri Città del Guatemala

LA CARRERA DE UN AFICIONADO

Mi carrera de aficionado deportivo empezó cuando entré al colegio de los salesianos. Una de las normas invencibles de los curas era que los niños, en los recreos, tenían que salir a jugar, para evitar que se concentraran en conversaciones pecaminosas, que los manuales de religión denominaban "malas conversaciones". Y el juego más barato y más disponible era el fútbol. Así, cuando se escuchaba el timbre de media mañana, hordas de muchachitos se diseminaban por el patio del colegio, cada grupo con una pelota, y jugaban interminables partidos. Lo especial de ese juego era que había alrededor de veinte confrontaciones simultáneas en el mismo espacio. Por una especie de milagro, nadie se confundía y cada equipo jugaba como si no hubiera otros en el campo. De vez en cuando, un pelotazo inesperado te centraba la cabeza o el estómago, pero no pasaba con frecuencia. Los que éramos malos jugadores comprábamos unas pelotitas pequeñas, hechas con tripa de cerdo, e infladas quién sabe cómo, y jugábamos mínimos encuentros en el corredor. He jugado al fútbol desde que tengo memoria y siempre he jugado mal. Nunca me ha importado mucho. A lo sumo, he envidiado a los compañeros que eran verdaderas estrellas del deporte, aunque ninguno, luego, se distinguió por eso. Eran mejores los muchachos de las clases superiores, que, un año después, iban a conformar la Selección Nacional. Me viene a la mente uno, Nacho González, glorioso portero hoy pasado al olvido. El colegio no solo dio futbolistas al país. Dio también políticos y escritores y médicos.

La brumosa infancia me hace recordar que la mayoría de mis compañeros de clase eran aficionados del Municipal, el equipo de los rojos, cuyo rival de siempre era el Comunicaciones, el equipo de los cremas. El Municipal era la escuadra del pueblo, del proletariado, de la gente común. El Comunicaciones era el equipo de la clase media acomodada, de los petimetres, de los presuntuosos. Por una actitud que, para mi desgracia, se iba a repetir con los años, me hice aficionado de los cremas solo por llevar la contraria a la mayoría. Siempre ha sido así: mi vocación por los que son menos muchas veces me ha llevado a abrazar la causa de los que pierden, de los que están del lado equivocado, de los perseguidos y oprimidos. Había otra razón por la que me aficioné a los cremas: todos mis tíos eran rojos (en el sentido de seguidores del Municipal). Esto tenía una consecuencia: los únicos que me podían llevar al estadio eran ellos, porque mi padre despreciaba el fútbol. "Once burros que corren detrás de una pelota de cuero", sentenciaba. De aquí que, si yo quería ir al estadio, tenía que ser con los tíos. Claro está, me tocaba siempre estar en el sector de los rojos, como quien dice: rodeado de enemigos. Y me tocaba ir a ver los partidos de los rojos, no los partidos de los cremas. Cada vez que los rojos metían gol, todos los que estaban a

sigue en pág. 10

Lautaro Martinez

Zanetti

Ronaldo

Grande estrellas latinoamericanas del Inter de Milán: Lautaro Martinez, Zanetti, Ronaldo y Zamorano.

viene de pág. 9

mi lado pegaban un brinco y festejaban el acontecimiento, menos yo. Mis tíos me levantaban a la fuerza, no fuera a ser que los otros lo notaran y me dieran una paliza. Hasta que me di cuenta de que ir al estadio no tenía gracia. Además, cada vez que iba regresaba con un dolor de cabeza apabullante. Solo años después me di cuenta de que me agobiaba la insolación.

El Estadio Nacional Olímpico Mateo Flores cambió de nombre en los años sucesivos, a causa del atleta que le dio título. En efecto, Mateo Flores se llamaba el corredor que ganó la Maratón de Boston en 1952, y fue tal la gloria nacional, que bautizaron el estadio recién construido con su nombre. Solo que se descubrió, con los años, que Mateo Flores no se llamaba Mateo Flores, sino Doroteo Guamuch. Se había cambiado nombre por la vergüenza que le daban sus orígenes mayas y solo eso demuestra el racismo del país. Pues bien, los partidos en el Mateo Flores eran bastante divertidos. Recuerdo que, más de una vez, los aficionados me levantaron en vilo y me trasportaron a mi asiento sin que yo tocara tierra. Detrás, acezando, venían mis tíos. Otra entretención favorita de los espectadores era tirar gallinas muertas contra los adversarios. El refinamiento extremo eran lanzar zopilotes muertos. Se decía que era el único estadio en el mundo donde los espectadores asistían a los encuentros de espaldas a la cancha. El motivo era que estaban muy ocupados en beber octavos de aguardiente nacional, acompañados de pequeñas viandas que, en el país, se llaman "boquitas". La verdad es que la calidad de los partidos era muy baja, debido a que los futbolistas no eran profesionales. En cierto modo, podrían haberlo sido, porque los del Municipal tenían un empleo en la Municipalidad capitalina y de seguro no era uno de gran responsabilidad, visto que su compromiso era el domingo sobre la grama de la cancha. Los de Comunicaciones trabajaban en la Dirección General de Caminos, y no eran ingenieros ni arquitectos. Jugaban mal porque bebían durante la semana, y, al final del partido, bebían si habían ganado, para festejar, y bebían si habían perdido, para consolarse. Recuerdo un tercer equipo, llamado Aurora, que representaba a los militares. Creo que no tenía muchos seguidores.

Con la edad adulta y las insolaciones, dejé de seguir los partidos del fútbol nacional. El destino me llevó a Florencia, en donde comencé a seguir los avatares del equipo de la ciudad, llamado, sin mucha imaginación, "Florentina". Siempre ha sido un equipo de mitad de la clasificación, lo suficientemente sólido como para preocupar a las escuadras grandes, lo suficientemente mediano como para no caer en la serie B. Lo que ha distinguido a la Florentina es haber tenido grandes jugadores, cuya característica ha sido la fidelidad a la ciudad. Recuerdo a Antognoni, un gran delantero cuya pasión por poco no le cuesta la vida. En efecto, ante un pase mágico y seductor, quiso hacer gol de cabeza, sin importarle que el portero de los adversarios estaba saliendo a interceptar la pelota con los pies por delante. Allí cayó Antognoni, con la cabeza partida, y fue un milagro que se recuperara. Otro ídolo de la Florentina fue Roberto Baggio, un jugador anómalo, que en lugar de dedicarse a los night club y a las modelos, optó por la meditación budista y la paz y el amor. Todavía ahora, Baggio dispensa

sigue en pág. 11

viene de pág. 10

píldoras de sabiduría, modestia y filosofía cuando lo entrevistan. Por no hablar del brasileño Sócrates, inmediatamente bautizado "Doctor Sócrates", quien, posiblemente influenciado por su nombre, ostentaba una formación humanista de campanillas, y respondía como su homónimo griego cuando lo enfrentaban los atónitos cronistas.

Ya en Milán, no tuve dudas en adoptar la afición por el Inter (apócope de Internazionale FCM), gloriosa escuadra de la capital lombarda, y aquí la razón también es muy simple. En esa época, una de las estrellas del equipo era un chileno de apellido Zamorano. Por natural identificación, comencé a seguir al Inter. Luego de Zamorano llegó el brasileño Ronaldo, cuyo sobrenombre, "el Fenómeno", no admitía discusiones. No obstante una carrera brillante en donde ganó casi todo lo que se puede ganar, de Ronaldo recuerdo tres aspectos: la mirada algo bizca, los incisivos salientes de conejo y el llanto incontenible cuando el Inter perdió una partida final y, con ello, el primer lugar. Otros jugadores latinoamericanos han destacado en el Inter, y todavía ahora hay quien declara que ha existido un solo capitán: Javier Zanetti. Un mito de la historia de la escuadra es el portero Julio César, brasileño. Por no mencionar al actual capitán, el argentino Lautaro Martínez. Por algún motivo, desde que su histórico entrenador fue el uruguayo Helenio Herrera, a quien se le atribuyen dos frases célebres, que resumen táctica y estrategia: "¡Tira la bala!" y, sobre todo, "La pelota palante y a pedalear", desde Herrera, el Inter ha tenido especial relación con América Latina y esta es razón suficiente para seguir a ese equipo. Anoche, el Inter perdió el partido final de Copa de Campeones, ante el Paris Saint Germain, por 5-0. Una derrota histórica. Uno podría tener la tentación de cambiar equipo, pero la ley dice que el verdadero aficionado es el que está presente sobre todo en las derrotas, porque es fácil cantar victoria. Y un latinoamericano, habituado a las derrotas históricas, no puede más que ponerle la firma a la frase y a seguir, con crítica devoción, con la misma con la que se abrazan las utopías, la afición por su equipo.

Dante Liano

Solicitar información y formulario de inscripción a:
Responsable PLIDA
Lcda. Lilian de Rodríguez
plida.guatemala@gmail.com

¡LA EDUCACIÓN FINANCIERA AL ALCANCE DE TODOS CON PROMETHEUS AMERICA!

Además, PROMETHEUS AMERICA ofrece cursos personalizados de educación financiera y asesorías especializadas para organizaciones de categoría, emprendedores, instituciones financieras (como bancos), instituciones públicas y personas en general que desean aprender a manejar su dinero de manera más eficiente.

¡Invierte en tu conocimiento y transforma tu relación con el dinero!
Adquiere tu ejemplar de "Las Finanzas son tus Amigas" y conoce más sobre nuestros programas contactándonos por nuestras redes sociales.

Contactos:
Instagram: @prometheusamerica
Facebook: @prometheusamerica
Tik Tok: @prometheusamerica
WhatsApp: +39 344 428 3613
Email: info@prometheusamerica.com

El proyecto PROMETHEUS AMERICA ya viene desarrollando en Latinoamérica un ambicioso programa de cursos gratuitos de educación financiera básica para estudiantes de 4to y 5to de secundaria, incluyendo actividades recientes realizadas aquí. A estos jóvenes se les entrega un certificado de asistencia y un resumen del libro "Las Finanzas son tus Amigas", permitiéndoles contar con herramientas prácticas para comprender mejor el manejo del dinero y su importancia en la vida diaria.

Como parte de esta gran misión educativa, destacamos el libro "Las Finanzas son tus Amigas", escrito por el reconocido especialista en finanzas Dr. Stefano Veronesi. Esta obra, esencial para quienes buscan una vida financiera más organizada y segura, explica de forma clara y directa cómo administrar el dinero, evitar errores comunes y diseñar un plan económico sólido para alcanzar metas personales y profesionales.

Con más de 20 años de experiencia en banca privada y asesoría patrimonial, Veronesi comparte en este libro una filosofía sencilla: entender que las finanzas no son complicadas y que, con los conocimientos correctos, pueden convertirse en una aliada para el éxito y la estabilidad.

Actualmente, "Las Finanzas son tus Amigas" está disponible para su compra a través de nuestras redes sociales y se encuentra expuesto en la Feria Internacional del Libro de Lima.

Expolibro

RECONOCIMIENTO A LA MADRE DEL AÑO 2025-26

"LA DIGNIDAD DE SER MADRE: UN RECONOCIMIENTO QUE INSPIRA"

El pasado mes de mayo, tuve el honor de recibir un reconocimiento por parte de la Società Dante Alighieri – Comitato di Guatemala, al ser designada como "Madre del Año 2025-26". Este homenaje no solo me llenó de gratitud, sino que me hizo reflexionar sobre la profunda importancia de reconocer públicamente la entrega, el compromiso y el amor con que tantas mujeres vivimos nuestra maternidad.

Quiero destacar especialmente que este reconocimiento también honra el trabajo colectivo de la Asociación Damas Italianas, a la cual pertenezco y en la que muchas mujeres, con generosidad y entusiasmo, han dedicado tiempo, energía y corazón para impulsar acciones en favor de la niñez y de nuestra comunidad ítalo-guatemalteca. Ser parte de este grupo ha sido un privilegio y una escuela de vida donde aprendemos día a día a apoyarnos, fortalecernos y servir.

En palabras del señor Giovanni Caridi, promotor de esta iniciativa desde hace años, este evento busca rendir homenaje a "todas las bendecidas madres y a la mujer de nuestro círculo italiano". Su visión ha permitido mantener viva una tradición que valora el rol insustituible de la madre, no solo dentro de la familia, sino también en su dimensión social y cultural.

Cada mujer que equilibra su vida profesional con la entrega a su familia merece ser celebrada. Cada madre que transforma sus días en actos de amor y servicio deja una huella que fortalece a nuestras sociedades. Por eso, este reconocimiento no es solo mío: es para todas las mujeres que trabajan, que educan, que sueñan y que, muchas veces sin ser vistas, sostienen el alma de nuestras comunidades.

Gracias a quienes creen en el valor de honrar la maternidad y el compromiso femenino como pilares de una sociedad más humana. Gracias a la Società Dante Alighieri y a mis queridas compañeras de la Asociación Damas Italianas, por caminar juntas en este propósito.

Lubia Leiva de Vesco

EN MEMORIA DEL CAVALIERE VITTORIO RUSSI PANARELLI

La Asociación Damas Italianas expresa su más profundo pesar por el fallecimiento del Cavaliere Vittorio Russi Panarelli, acaecido el pasado 13 de julio de 2025.

Extendemos un pésame muy especial a su esposa, nuestra estimada socia Carolina Celis de Russi, así como a toda su querida familia: Giampaolo y Marines, Bárbara y Miguel, Renato y Victoria, y a sus nietos Fernanda, Emilia y Vittorio, quienes hoy lo lloran con amor y gratitud.

Vittorio llegó a Guatemala en 1976 desde Roma, Italia, y desde entonces dejó una huella imborrable no solo en el ámbito empresarial —donde fundó y consolidó su propia empresa—, sino también en el corazón de nuestra comunidad.

Para nosotras, las Damas Italianas, Vittorio no fue solo un distinguido compatriota, sino un amigo entrañable, colaborador constante y generoso benefactor de nuestras obras benéficas. Siempre dispuesto a tender una mano, él y su esposa tuvieron durante años el hermoso gesto de endulzar el Dia del Niño y la Navidad de muchos niños con los dulces que regalaban con ternura y alegría, entre otros detalles.

Su nobleza, discreción y compromiso con los valores humanos y comunitarios lo hicieron merecedor de nuestro respeto y cariño.

Que su memoria perdure como ejemplo de bondad, integridad y amor a la patria lejana que siempre llevó en el corazón y por el bien que hizo por nuestra Guatemala.

Descanse en paz.

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

LA EXCELENCIA DEL MADE IN ITALY EN EL DEPORTE: MONDO PRESENTE EN GUATEMALA A TRAVÉS DE LA EMPRESA SUPERFICIES DEPORTIVAS DE GUATEMALA

Fundada en 1948 por el empresario Edmondo Giovanni Stroppiana, Mondo nació con una visión, la de revolucionar el mundo de las superficies deportivas, destacándose por su innovación tecnológica, durabilidad y compromiso ecológico de sus productos. Con un modelo de negocio entregado a la excelencia, basa su trabajo en cuatro principios estratégicos que lo han posicionado en el mercado: producción de artículos de alta calidad, ventas y servicios a nivel global, precisión técnica demostrando su compromiso con el medio ambiente, enfoque basado en las necesidades del atleta.

La tecnología es la esencia de Mondo, sus laboratorios de investigación están a la vanguardia del desarrollo de soluciones sostenibles para la elaboración y diseño de suelos deportivos de distinta gama, adaptándose a las distintas condiciones sin perder la optimización del rendimiento del atleta. Cabe destacar que la empresa mantiene un compromiso con el medio ambiente al generar un 10% de su energía mediante producción propia y obteniendo un 60% de su consumo energético de fuentes renovables.

A nivel global, Mondo cuenta con una trayectoria dejando su huella en espacios que han sido protagonistas de importantes acontecimientos deportivos, como en mundiales de atletismo e instalaciones de élite en más de 50 países. Una muestra de consolidación como referente en superficies deportivas a nivel mundial fueron los Juegos Olímpicos y Paraolímpicos Paris 2024, donde se les confió una pista prefabricada de atletismo. Cada instalación es una muestra de su capacidad y compromiso por diseñar superficies para el uso de disciplinas deportivas.

Superficies Deportivas de Guatemala es una empresa con más de 10 años de experiencia en la construcción, remodelación y mejoramiento de instalaciones deportivas, a lo largo de su recorrido ha realizado importantes remodelaciones en cuando a superficies deportivas como lo son las del Estadio Cementos Progreso, el complejo deportivo de Quetzaltenango, entre otras importantes instalaciones a nivel nacional. Actualmente, Superficies deportivas de Guatemala es representante de la marca italiana Mondo en Guatemala y Centroamérica, así como de otras marcas como HATKO que se especializan en superficies deportivas de alto rendimiento, mediante la cual brindan a los atletas instalaciones certificadas del más alto nivel.

Mondo va más allá de la venta de un producto y en Guatemala, con Superficies Deportivas de Guatemala; buscan ser un verdadero socio y aliado de los atletas e instituciones deportivas, se representa más que una marca: es sinónimo de innovación, excelencia y compromiso con el rendimiento humano, materializando así los sueños atléticos con la máxima eficiencia y seguridad que puede ofrecer una empresa como Mondo.

Halmar Rosada, Superficies Deportivas de Guatemala
Anngie Asturias, Colaboradora CAMCIG

Made in Italy

REMTECH EXPO® ITALIA, un hub scientifico e tecnico per costruire un futuro sostenibile

Si è già scritto sulle opportunità che il cambiamento climatico può rappresentare per il mondo della formazione, della ricerca e per le imprese. Partendo dalla consapevolezza che esso non possa essere "combattuto" (nel senso di invertirne la tendenza), quanto piuttosto "assecondato" attraverso strategie adeguate, concrete e, soprattutto, capaci di futuro. Dobbiamo essere, infatti, tutti convinti della improrogabile necessità di garantire ai territori e al loro tessuto socioeconomico, uno sviluppo sostenibile e realmente in grado di affrontare gli impatti e gestire le conseguenze delle molteplici problematiche che il "global change" comporta.

Non è dunque sufficiente, seppur necessario, approfondire studi ed indagini sugli effetti che, ad esempio, i sempre più frequenti eventi atmosferici estremi, provocano; mettere in opera reti di monitoraggio che consentano di garantire, attraverso protocolli e procedure ben definite, adeguate azioni di "early warning" per mitigare i rischi per le popolazioni e le infrastrutture presenti nei territori colpiti.

È diventato indispensabile costruire una nuova "cultura" di sviluppo e progresso. Che deve vedere lavorare in stretta sinergia istituzioni pubbliche e Imprese; con le medesime finalità, seppur attraverso processi differenti: la salvaguardia delle identità territoriali, il loro sviluppo, la sicurezza delle comunità presenti e delle reti infrastrutturali. A partire dai territori vocati alla produzione agro-alimentare che più patiscono i danni di questo nuovo regime climatico.

In Italia, il REMTECH EXPO® **https://remtechexpo.com/** è l'unico Hub Tecnologico Ambientale specializzato sui temi del risanamento, della rigenerazione e dello sviluppo sostenibile dei territori ed annovera partecipazioni tecnico-scientifiche di Enti, Istituzioni pubbliche ed imprese presenti nel Paese ed in Europa (REMTECH EUROPA). REMTECH EXPO® è un marchio di FERRARA EXPO s.r.l. che da ben diciotto anni organizza in settembre un evento congressuale presso Ferrara Fiere della durata di 3 giorni. Più di 10000 i visitatori nell'ultima edizione, circa 300 Imprese, 200 gli eventi ai quali hanno partecipato le più importanti cariche istituzionali italiane e che hanno visto più di 500 esperti come relatori sulle molteplici tematiche.

La struttura di REMTECH è articolata in dodici segmenti:

• REMTECH e REMTECH EUROPE bonifiche dei siti contaminati;
• COAST tutela delle coste, porti, sostenibilità;
• HYDROGEO rischi naturali (idrogeologico e sismico);
• CLIMETECH cambiamenti climatici, mitigazione, adattamento:
• INFRATECH monitoraggio e sicurezza di infrastrutture strategiche come ferrovie, ponti strade e dighe con particolare attenzione alla prevenzione del dissesto idrogeologico, inondazioni, frane;
• CIRCULARTECH economia circolare, tecnologie sostenibili e gestione dei rifiuti;
• RIGENERACITY rigenerazione urbana;
• CHEMTECH industria chimica innovativa e sostenibile;
• IRE prevention-innovation-research, prevenzione e sicurezza antincendio del Patrimonio Culturale italiano, ENERGIA nuovi topics energetici come il solare, l'eolico, le rinnovabili offshore, il geotermico, l'idroelettrico, l'idrogeno, il nucleare;
• HUTTE, uno speciale segmento dedicato ai temi della sostenibilità e del benessere integrale.

Il CLIMETECH, in particolare, nato nel 2014, si occupa, in stretta sinergia con HYDROGEO di rischi naturali e rappresenta il più importante momento di incontro e confronto sul climate change alla scala europea. Lo scopo è quello di individuare e sviluppare percorsi mirati, in grado di favorire su scala internazionale il dialogo tra gli stackholder per una comprensione sempre più approfondita dei possibili scenari futuri nonché degli impatti che i cambiamenti climatici stanno generando a livello ambientale, sociale ed economico. Tra gli argomenti principali dibattuti: la ricerca e l'innovazione tecnologica nel settore, il monitoraggio, i sistemi di elaborazione e trasmissione dati, previsioni, proiezioni; climate services con focus sul progetto europeo Copernicus.

Nella prossima edizione che si svolgerà dal 18 al 20 settembre p.v., si terrà una sessione dedicata al Tema: "Stati generali, L' Alleanza Istituzioni-Imprese-Comunità per i territori". Ci si confronterà sullo stato attuale delle conoscenze, sull'identità dei territori, sugli impatti ambientali e socioeconomici che stanno subendo, sulle azioni intraprese e da intraprendere; anche nei territori delle aree subtropicali ed in particolare nella regione centro americana. Un'area di particolare interesse economico e sociale, con filiere agro alimentari importanti e di elevato valore specifico; con potenzialità importanti in vari settori, da quelli delle risorse naturali al turismo.

La sezione CLIMETECH sugli "Stati Generali" sarà dunque un'occasione da non perdere anche per le Istituzioni e le Imprese di questi Paesi. Per avviare, a tutti i livelli, un confronto diretto e costruttivo su questo tema così complesso; per proporre percorsi sinergici e virtuosi tra i diversi stackholder, soprattutto attraverso lo scambio di esperienze maturate in aree significative e avvalendosi delle iniziative introdotte anche dalla nostra Agenzia per Cooperazione allo Sviluppo (AICS).

Mario L. Rainone

sigue en pág. 16

viene de pág. 15

REMTECH EXPO® ITALIA, UN HUB CIENTÍFICO Y TÉCNICO PARA CONSTRUIR UN FUTURO SOSTENIBLE

Ya se ha escrito mucho sobre las oportunidades que el cambio climático puede ofrecer a la educación, la investigación y las empresas. Esto comienza con la comprensión de que no se puede "combatir" (en el sentido de revertir su tendencia), sino "apoyarlo" mediante estrategias adecuadas, concretas y, sobre todo, con visión de futuro. De hecho, todos debemos estar convencidos de la urgente necesidad de garantizar un desarrollo sostenible para nuestras regiones y su tejido socioeconómico, verdaderamente capaz de abordar los impactos y gestionar las consecuencias de los numerosos desafíos que conlleva el cambio global. Por lo tanto, no basta, aunque es necesario, realizar estudios e investigaciones exhaustivas sobre los efectos de, por ejemplo, los fenómenos meteorológicos extremos cada vez más frecuentes; también debemos implementar redes de monitoreo que garanticen, mediante protocolos y procedimientos bien definidos, acciones de alerta temprana adecuadas para mitigar los riesgos para las poblaciones y las infraestructuras en las zonas afectadas.

Se ha vuelto esencial construir una nueva "cultura" de desarrollo y progreso. Esto implica que las instituciones públicas y las empresas trabajen en estrecha sinergia con los mismos objetivos, aunque a través de diferentes procesos: la protección de las identidades territoriales, su desarrollo, la seguridad de las comunidades existentes y las redes de infraestructura. Esto comienza con las áreas dedicadas a la producción agroalimentaria, las más afectadas por este nuevo régimen climático.

En Italia, REMTECH EXPO™ (https://remtechexpo.com/#) es el único Hub Tecnológico y Ambiental especializado en la remediación, regeneración y desarrollo sostenible de territorios, e incluye la participación técnica y científica de organizaciones, instituciones públicas y empresas de Italia y de toda Europa (REMTECH EUROPA). REMTECH EXPO™ es una marca registrada de FERRARA EXPO s.r.l., que organiza un evento de conferencias de tres días en Ferrara Fiere cada septiembre desde hace dieciocho años. La última edición atrajo a más de 10.000 visitantes, aproximadamente 300 empresas y 200 eventos a los que asistieron las figuras institucionales más importantes de Italia, con más de 500 expertos como ponentes en una amplia gama de temas.

REMTECH se estructura en doce segmentos:

• REMTECH y REMTECH EUROPE: remediación de sitios contaminados;
• COAST: protección costera, puertos, sostenibilidad;
• HYDROGEO: riesgos naturales (hidrogeológicos y sísmicos);
• CLIMETECH: cambio climático, mitigación, adaptación;
• INFRATECH: monitoreo y seguridad de infraestructuras estratégicas como ferrocarriles, puentes, carreteras y presas, con énfasis en la prevención de inestabilidad hidrogeológica, inundaciones y deslizamientos de tierra;
• CIRCULARTECH: economía circular, tecnologías sostenibles y gestión de residuos;
• RIGENERACITY: regeneración urbana;
• CHEMTECH: industria química innovadora y sostenible;
• IRE: prevención, innovación e investigación, prevención de incendios y seguridad del patrimonio cultural italiano;
• ENERGY: nuevas energías como solar, eólica, renovables marinas, geotérmica, hidroeléctrica, hidrógeno y nuclear;
• HUTTE, un segmento especial dedicado a la sostenibilidad y el bienestar integral.

sigue en pág. 17

viene de pág. 16

CLIMETECH, en particular, fundada en 2014, colabora estrechamente con HYDROGEO para abordar los riesgos naturales y representa el foro más importante de debate sobre el cambio climático a nivel europeo. El objetivo es identificar y desarrollar vías específicas para fomentar el diálogo entre las partes interesadas a escala internacional, con el fin de profundizar en la comprensión de los posibles escenarios futuros, así como de los impactos ambientales, sociales y económicos del cambio climático. Los principales temas que se abordarán incluyen la investigación y la innovación tecnológica en el sector, la monitorización, los sistemas de procesamiento y transmisión de datos, las previsiones, las proyecciones y los servicios climáticos, con especial atención al proyecto europeo Copernicus.

La próxima edición, que tendrá lugar del 18 al 20 de septiembre, incluirá una sesión dedicada al tema: «Stati Generali, La Alianza Instituciones-Empresas-Comunidades para los Territorios». Los debates se centrarán en el estado actual del conocimiento, la identidad de las regiones, los impactos ambientales y socioeconómicos que experimentan y las acciones emprendidas y por emprender, incluyendo las regiones subtropicales, en particular en Centroamérica. Esta región reviste especial interés económico y social, con importantes y valiosas cadenas de suministro agroalimentario y un gran potencial en diversos sectores, desde los recursos naturales hasta el turismo.

La sesión CLIMETECH sobre los "Stati Generali" será, por lo tanto, una oportunidad ineludible para las instituciones y empresas de estos países. Fomentará un diálogo directo y constructivo a todos los niveles sobre este complejo tema y propondrá vías sinérgicas y virtuosas entre los diversos actores, especialmente mediante el intercambio de experiencias adquiridas en áreas clave y el aprovechamiento de las iniciativas de nuestra Agencia de Cooperación para el Desarrollo (AICS).

Mario L. Rainone

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Made in Italy
www.madeinitaly.gt
Lee Online

GUATEMALA, JULIO 2025

DIRECTORIO SISTEMA ITALIA

Embajada de Italia
12 Calle 6-49, zona 14
Tel. 22133000
ambasciata.guatemala@esteri.it
www.ambguatemala.esteri.it

Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG)
12 Calle 6-49, zona 14
(interior Embajada de Italia)
Tel. 2367 3869 – Cel. 5638 5940
info@camcig.org / www.camcig.org

Club Italiano
10ª Calle 2-11, zona 10
Tel. 2495 5100
informacion@clubitalianogt.org
www.clubitalianogt.org

Instituto Italiano de Cultura
16 Calle 2-55, zona 10
Tels. 2366 8812 / 2366 8815
iicguatemala@esteri.it
www.iicguatemala.esteri.it

Società Dante Alighieri Comitato di Guatemala
3ª Avenida 9-08, zona 10
Tel. 2361 6709 / 2361 6717
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com

Com.It.Es
10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
comites.gua@comitesgua.com
www.comitesgua.com

Asociación de Damas Italianas
10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
adamasitalianas@gmail.com

Asociación de Desarrollo Integral Amigos de Italia – ADI
6ª Calle 2-74 "A" Zona 1, Quetzaltenango
Tel. 7763 0954 / amigosdeitalia@gmail.com

Academia Italiana de la Cocina
Delegado: Aldo Grazioso
accademiaitalianadellacucinagt@gmail.com
www.accademiaitalianadellacucina.it

Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo - Oficina de San Salvador
Calle la Mascota 523
Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador
Tel.+503 2298-4470
sansalvador@aics.gov.it
https://sansalvador.aics.gov.it

LA GAZZETTA
EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

PUBLICACIÓN DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Coordinación ejecutiva, edición y revisión de textos:
MATTEO CATTANEO

Diseño y diagramación:
ANA PAULA MIRANDA

Textos y fotografías:
ENTIDADES DEL SISTEMA ITALIA

Para espacio publicitario escriba a:
admin@camcig.org